

美國聯邦民權法案第六條 (TITLE VI) 投訴程序 / TITLE VI COMPLAINT PROCEDURE / Southeastern Connecticut Council of Governments

根据“民权法案”第六章，东南康涅狄格州政府委员会（SCCOG）在不考虑种族，肤色和国籍的情况下运作其计划和服务。任何认为自己因第六章中的任何非法歧视行为而感到受屈的人可以向 SCCOG 提出申诉。有关 SCCOG 民权计划的更多信息，请致电 [860-889-2324](tel:860-889-2324)，[发送电子邮件至 office@seccog.org](mailto:office@seccog.org)，[访问位于康涅狄格州诺里奇市康涅狄格大街 5 号的办公室 06360](http://www.seccog.org/policies)，或访问 www.seccog.org/policies。

The Southeastern Connecticut Council of Governments (SCCOG) operates its programs and services without regard to race, color, and national origin in accordance with Title VI of the Civil Rights Act. Any person who believes she or he has been aggrieved by any unlawful discriminatory practice under Title VI may file a complaint with SCCOG. For more information on SCCOG's civil rights program, contact 860-889-2324, email office@seccog.org, [visit our office at 5 Connecticut Avenue, Norwich, CT 06360](http://www.seccog.org/policies), or visit www.seccog.org/policies.

投訴程序 Complaint Procedure

我如何提出投訴？ How do I file a complaint?

任何认为自己因种族，肤色或国籍而受到 SCCOG 歧视的人，可以通过填写并提交 SCCOG 的第六章投訴表格来提交标题 VI 投訴，该表格可在 www.seccog.org/policies 获取。SCCOG 调查在指控事件发生后不超过 180 天收到的投訴。SCCOG 将处理完整的投訴。

Any person who believes she or he has been discriminated against on the basis of race, color, or national origin by SCCOG may file a Title VI complaint by completing and submitting SCCOG's Title VI Complaint Form, available at www.seccog.org/policies. SCCOG investigates complaints received no more than 180 days after the alleged incident. SCCOG will process complaints that are complete.

提交投訴的方法 Methods of filing a complaint

首选方法是使用 Title VI Complaint Form 以书面形式提交投訴，并将其发送至：

The preferred method is to file your complaint in writing using the Title VI Complaint Form, and sending it to:

Southeastern Connecticut Council of Governments
Title VI Coordinator
5 Connecticut Avenue
Norwich, CT 06360

或通过电子邮件发送填好的表格并发送至：office@seccog.org。

or email the completed form and send it to: office@seccog.org.

一旦收到投訴，SCCOG 将对其进行审核，以**确定**我们的办公室是否具有管辖权。如果我们的办公室将调查投訴，投訴人将收到一封确认函，通知他们。**任何与FHWA资助计划有关的投訴都将转发给康涅狄格州交通局 (CTDOT)。SCCOG 可以调查与FTA资助的计划，福利或服务相关的Title VI投訴，但会在10个工作日内通知CTDOT任何投訴。**

Once the complaint is received, SCCOG will review it to determine if our office has jurisdiction. The complainant will receive an acknowledgement letter informing her/him whether the complaint will be investigated by our

office. Any complaints related to an FHWA-funded program will be forwarded to the State of Connecticut Department of Transportation (CTDOT). SCCOG may investigate Title VI complaints related to FTA-funded programs, benefits or services but will notify CTDOT of any complaints received within 10 business days.

SCCOG 将在收到完整投诉后的 90 天内进行调查。如果需要更多信息来解决案件，SCCOG 可以联系投诉人。申诉人自信函发出之日起有 14 个工作日，将所要求的信息发送给分配给案件的调查员。如果投诉人未联系调查员或在 14 个工作日内未收到补充信息，SCCOG 可以在行政上结案。如果投诉人不再希望诉诸案件，案件也可以在行政上关闭。

SCCOG will investigate within 90 days of receipt of a complete complaint. If more information is needed to resolve the case, SCCOG may contact the complainant. The complainant has 14 business days from the date of the letter to send requested information to the investigator assigned to the case. If the investigator is not contacted by the complainant or does not receive the additional information within 14 business days, SCCOG can administratively close the case. A case can be administratively closed also if the complainant no longer wishes to pursue their case.

在调查员审查投诉后，她/他将向投诉人发出两封信之一：封闭信或发现信（LOF）。封闭信函总结了这些指控，并指出没有违反 Title VI 的情况，该案件将被终止。LOF 总结了有关指称事件的指控和访谈，并解释是否会发生任何纪律处分，对工作人员的额外培训或其他行动。如果投诉人希望对该决定提出上诉，则他/她在信函或 LOF 签署之日起 14 天内这样做。

After the investigator reviews the complaint, she/he will issue one of two letters to the complainant: a closure letter or a letter of finding (LOF). A closure letter summarizes the allegations and states that there was not a Title VI violation and that the case will be closed. An LOF summarizes the allegations and the interviews regarding the alleged incident, and explains whether any disciplinary action, additional training of the staff member, or other action will occur. If the complainant wishes to appeal the decision, she/he has 14 days after the date of the letter or the LOF to do so.

投诉人还可以提出投诉：

A complainant may also file complaints directly with:

State of Connecticut Department of Transportation	Federal Transit Administration	Federal Highway Administration
Attention: Title VI Program Coordinator 2800 Berlin Turnpike Newington, CT 06131 debra.goss@ct.gov 860-594-2169	Office of Civil Rights Attention: Title VI Program Coordinator East Building, 5 th Floor-TCR 1200 New Jersey Ave, SE Washington, DC 20590	FHWA Office of Civil Rights Attention: Title VI Program Coordinator 8 th Floor, E81-105, 1200 New Jersey Ave., SE Washington, DC 20590.